

Neues Gallizien

aus unserer



Gemeinde

www.gallizien.gv.at

AMTLICHE MITTEILUNG • Jahrgang 6 • Nr. 3 • Dezember 2020

Ein „Engel im Schnee“ erinnert an die Frohbotschaft:
**„Fürchtet euch nicht, denn ich verkünde
euch eine große Freude ...“**



www.brillante-pictures.com

**Besinnliche Weihnachten, Glück, Gesundheit und Erfolg im Jahr 2021
wünschen Ihnen liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger**

Ihr Bürgermeister, die Vizebürgermeister,
der Gemeindevorstand, der Gemeinderat,
und die Bediensteten der Gemeinde Gallizien





VORWORT DES BÜRGERMEISTERS

Liebe Gallizianerinnen und Gallizianer, liebe Jugend, liebe Kinder!

Mit den anstehenden Weihnachtsfeiertagen neigt sich ein herausforderndes Jahr dem Ende zu, das wir mit Sicherheit so schnell nicht vergessen werden. Ausgelöst durch die Corona Pandemie wurden alle Planungen und Vorhaben im beruflichen, kommunalen aber auch im privaten Bereich komplett auf den Kopf gestellt. Diese unerwartete Krankheit hat unsere Gesellschaft und jeden einzelnen von uns vor eine große Prüfung gestellt. Aber einmal mehr haben wir gezeigt, dass wir gemeinsam jede Hürde überwinden können und ich bin davon überzeugt, dass wir auch gestärkt aus dieser Krise hervorkommen werden. Bei den Massentestungen habe 421 Personen ihren Beitrag zur Eindämmung der Pandemie geleistet und ich bitte auch bei den nächsten Testungen wiederum um eine große Teilnahme. Ein großes Dankeschön möchte ich auch den vielen freiwilligen Helfern und den Bediensteten der Gemeinde Gallizien aussprechen, welche für einen reibungslosen Ablauf an allen drei Tagen gesorgt haben.

Aber nicht nur das Jahr 2020 geht zu Ende. In etwas mehr als zwei Monaten endet die aktuelle Gemeinderatsperiode und es finden in ganz Kärnten die Bürgermeister- und Gemeinderatswahlen am 28. Feber 2021 statt.

Alle Gemeinderätinnen und Gemeinderäte haben sich in den letzten sechs Jahren gemeinsam bemüht, unsere Heimatgemeinde noch ein Stück lebenswerter zu gestalten und notwendige Investitionen in die Zukunft sicher zu stellen. In den folgenden Seiten finden Sie einen Auszug über die Projekte der vergangenen Jahre.

Zum Ende dieser Periode möchte ich die Gelegenheit nutzen, mich bei allen Kolleginnen und Kollegen des Gemeinderates für ihren Einsatz, ihre Ideen und die geleistete Arbeit zu bedanken. Es ist heute nicht mehr selbstverständlich, sich und seine Freizeit in den Dienst für andere zu stellen und es bleibt im Zeitalter einer allgemeinen Politikverdrossenheit oft auch ungedankt. Ich jedenfalls bedanke mich sehr herzlich bei allen Mitgliedern für das konstruktive, respektvolle und gedeihliche Miteinander in den Ausschüssen, im Gemeindevorstand und im Gemeinderat und hoffe und glaube, dass dies auch zukünftig so sein wird.

Ich möchte mich auch bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren täglichen Einsatz zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger in unserer Gemeinde bedanken. Einen herzlichen Dank möchte ich ebenfalls Herrn Josef Rotter aussprechen, der uns den wunderbaren Christbaum am Dorfplatz gespendet hat.

Die kommenden Weihnachtsfeiertage werden aufgrund der Einschränkungen sicher nicht einfach, dennoch wünsche ich uns allen besinnliche Stunden im Kreis unserer Liebsten. Den Kindern natürlich ein braves Christkind und unvergessliche Momente. Für das anstehende Jahr wünsche ich viel Kraft und Energie, natürlich auch das nötige Glück, aber vor allem Gesundheit.

Herzlichst euer Bürgermeister

LAbg. **Hannes MAK**

Seit der letzten Ausgabe hat eine Sitzung des Gemeinderates stattgefunden. Das Sitzungsprotokoll liegt zur Einsicht am Gemeindeamt auf.

Einige Beschlüsse werden auszugsweise nachfolgend angeführt:

Sanierung Tennisplätze

Der Ausschuss für Angelegenheiten des Fremdenverkehrs, Kultur und Sport stellte den Antrag auf Generalsanierung des Tennisplatzes. Es werden die beiden Sandböden nach mehr als 20 Jahren ausgetauscht und, wo nötig, der Zaun erneuert. Mit Hilfe von Eigenleistungen des Vereines soll der Kostenrahmen von € 40.000,-- nicht überschritten werden.

Dank des unermüdlichen Einsatzes von Erich Rautz und Franz Malle war es auch in den letzten Jahren möglich, den Spielbetrieb zu bestmöglichen Bedingungen aufrecht zu erhalten.

Festlegen der Gemeindejagdgebiete

Das Gemeindejagdgebiet wird in das Jagdgebiet Gallizien I – Möchling (619,33 ha) und das Jagdgebiet Gallizien II (2436,53 ha) zerlegt. Es ist die Wahl der Jagdverwaltungsbeiräte für die Gemeindejagden Gallizien I und Gallizien II (ehem. Gallizien II und III) auszuschreiben:

Als Tag, der als Stichtag gilt, wurde der 30.10.2020 bestimmt, als Wahltag Sonntag, der 20.12.2020 festgesetzt.

Schutzwasserbau Wildensteinerbach – Projektantrag

Aufgrund der erhöhten Niederschlagsmengen der letzten Jahre, sind am Ufer des Wildensteiner Baches in Moos bereits massive Uferanrisse zu verzeichnen. Ebenso wird die Standhaftigkeit der dortigen Brücke durch Unterspülungen gefährdet.

Die Abteilung Schutzwasserwirtschaft des Landes Kärnten empfiehlt ein umfassendes Konzept für die Hochwasserschutzmaßnahmen am Wildensteiner Bach zu erstellen. Die Kosten dafür belaufen sich zwischen € 70.000,-- und € 100.000,--, wovon die Gemeinde 20 % zu tragen hat. Eine Genehmigung ist frühestens im April 2021 zu erwarten.

Kühlung VS Gallizien

Da sich die Räumlichkeiten in der Volksschule ab Frühsommer stark erhitzen, soll ein wirtschaftliches und ökologisches Kühlkonzept entwickelt werden. Dabei werden sowohl die Kühlung über eine Photovoltaik-gespeiste Split-Klimaanlage als auch der Einsatz eines luftgekühlten Kaltwassersatzes und Kühlung über die bestehende Fußbodenheizung untersucht. Auch der Betrieb der Pelletsanlage soll speziell in den Sommermonaten mit der zentralen Warmwasseraufbereitung optimiert werden. Mit der Planung wurde das Sachverständigenbüro Maier Plus GmbH beauftragt, die Kosten abzüglich der Öko-Fit-Förderung belaufen sich auf € 2.000,--.

Eine neue Aussichtsplattform in Aussicht

Im Zuge des Projektes NaKult wird eine Aussichtsplattform am Wildensteiner Wasserfall errichtet und ein „Wasserplatz“ (am Weg zum Wasserfall) gestaltet werden.

Zur Vorfinanzierung wird ein Betrag von € 62.500,-- benötigt, welcher bis 2022 zu 95 % durch EFRE-Mittel refinanziert wird. Die effektiven Kosten für die Gemeinde belaufen sich auf ca. € 3.200,--.



Straßenbauten

Der Kropiunikweg in Goritschach und die Zufahrt zum Drauradweg im Bereich der Annabrücke werden asphaltiert, was eine Gesamtinvestition in Höhe von € 44.200,-- entspricht.

Sanierung Turnsaaldach

Im Zuge des Neubaus der Volksschule wurde das Dach am Turnsaal überprüft und für in Ordnung befunden. Jetzt - sechs Jahre danach - traten Schäden durch Wassereintritt auf, die umgehend beseitigt werden mussten und eine Neueindeckung erforderten. Die Kosten dafür betragen € 30.300,--.

Wirtschaftsförderungen

Der **MAWI-Bau GesmbH** wird eine Lehrlingsprämie für die Ausbildung eines Lehrlings in Höhe von einmalig € 1.000,-- zuerkannt.

Mit dem **Spar Markt Kulter** und der SPAR Österreichische Warenhandels-AG wurde eine Vereinbarung zur Unterstützung der Aufrechterhaltung der Nahversorgung getroffen. Demnach erhält die Betreiberin für die Laufzeit von 2 Jahren (Jänner 2020 bis Dezember 2021) je € 1.000,-- von der Gemeinde Gallizien und € 1.000,-- von SPAR Österreich monatlich. Die Finanzierung in Höhe von € 24.000,-- erfolgt durch Bedarfszuweisungsmittel.

Katharina Kral geht in den (Un)Ruhestand



Bereits im Jahr 1981 begann **Katharina Kral** ihre Tätigkeit bei der Gemeinde Gallizien. Anfangs noch als Aushilfskraft für ihre Mutter, die damals für die Reinigung in der Volksschule Gallizien zuständig war, wurde sie später selbst mit diesem Arbeitsplatz betraut. 1988 bewarb sie sich um die freie Stelle in der Volksschule Möchling. „...Ich möchte sehr gerne als Aufräumerin weiterhin

beschäftigt sein und verspreche, dass ich meine mir übertragenen Aufgaben zur Zufriedenheit erledigen werde.“, stand in ihrem Bewerbungsschreiben.

Ihr Versprechen hat sie gehalten! Bis Herbst 2012, als die Volksschule Möchling geschlossen wurde, sorgte sie dort für Ordnung und Sauberkeit. Gemeinsam mit Direktor a.D. Fortunat Dovjak und dem Lehrerkollegium machte sie die Volksschule zu einem beinahe heimatlichen Ort für die Schülerinnen und Schüler.

Doch auch als sie als Reinigungskraft wieder nach Gallizien wechselte, hinterließ sie ihre unverwechselbare Handschrift. Egal ob das Gemeindeamt, die Aufbruchhalle, das Wasserfall-WC,... es war alles sauber, ordentlich und liebevoll gestaltet. Für Blumenpflege und Dekoration bewies Frau Kral ein besonderes Talent. Dafür erntete sie auch von der Bevölkerung viel Lob.

Bgm. Hannes Mak und Amtsleiterin Silke Setz bedankten sich, auch im Namen der KollegInnen, für die sehr gute Zusammenarbeit, die Zuverlässigkeit und Treue und überbrachten ihr zum Aufbruch in einen neuen Lebensabschnitt als Geschenk einen Rucksack, befüllt mit kleinen Präsenten und großen Wünschen:

„Wenn man sich wieder über die einfachsten Sachen freuen und über sich selbst lachen kann; wenn man wieder kleine



Geheimnisse im Herzen und kreative Ideen im Kopf hat; wenn man hin und wieder so unbeschwert sein kann wie die Kinder..

Dann ist alles klar:

Der Ruhestand ist ein fabelhafter Zustand.“

Alles Gute, liebe Kathi.

Hank  GmbH
Design und Sonnenschutz
Eenzelsdorf 26, 9132 Gallizien

*Ihr verlässlicher Partner
für die Bereiche
Druck und Plot
Sonnenschutzfolien
Rollos, Markisen, Jalousien, Isektenschutz*

**Ein frohes Weihnachtsfest und ein
gutes erfolgreiches Jahr 2021**

**Sie planen einen Umbau, Neubau oder eine Sanierung
und benötigen einen Sonnenschutz oder Sichtschutz?
Beratung und Ausmess-Service gratis!**

Kontaktieren sie uns unter 04221 2878 oder senden sie uns ihre Anfrage
per Mail an office.hanko@folie-rollo.com.
www.folie-rollo.com

**ROBERT
TSCHERTEU** A-9132 Gallizien 66
Tel.: 0 42 21 / 20 86
Fax: 0 42 21 / 20 86-4
ERDBAU-SCHOTTER-TRANSPORTE

Robert Tscherteu
Mobil: 0664 / 9846766

Ing. Christian Tscherteu
Mobil: 0664 / 1629391

E-Mail: tscherteutrans@speed.at
www.tscherteutrans.cjb.net



Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2021

**JOSEF
WOLFF
TEJ**
ELEKTROTECHNIK

Pözlzing 1
9132 Gallizien
Mobil: 0664/3416159
Tel.: 04221/2752
Fax: (04221) 27 52 20

wünscht



**allen Gemeindebürgern frohe Weihnachten,
und Glück und Gesundheit im Neuen Jahr!**

Was sich alles getan hat...

Nicht nur das Jahr 2020, sondern auch die Gemeinderatsperiode neigt sich dem Ende zu.

Seit 2015 hat sich der Gemeinderat für die Anliegen und für das Wohl der Gemeindebürger stark gemacht und dabei umsichtig im Sinne der Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit die öffentlichen Mittel verwendet. Wie Sie der Tabelle entnehmen können, wurden dafür mögliche Förderungen optimal ausgeschöpft und der Gemeindeanteil auf das notwendigste Ausmaß reduziert.

Finanziell lagen die Schwerpunkte im Ausbau der Straßen und im Feuerwehrwesen. Auch das Hochwasserschutzprojekt Abriacherbach war ressourcenmäßig sehr anspruchsvoll.



Naturkatastrophen wie die Stürme Yves und Vaia oder der Brand am Kleinobir führten allen jedoch wieder vor Augen, wie wichtig es ist, eine gut ausgestattete Feuerwehr zu haben, um das Schadensausmaß zu begrenzen und Hilfestellungen leisten zu können.



Feuerwehr

Sanierung Rüsthäuser, Einsatzfahrzeug FF Abtei

Gesamtinvestitionen	540.000,00 €
Fördermittel	200.000,00 €

Straßeninfrastruktur

über 6km Straßen saniert, Leitschienen, Straßenbeleuchtung, Bushaltestellen

Gesamtinvestitionen	1.200.000,00 €
Fördermittel	580.000,00 €

Wildbach- und Lawinerverbauung

Abriacherbach

Gesamtinvestitionen	1.000.000,00 €
Fördermittel	750.000,00 €

Eine wesentliche Lebensader der Gemeinde ist die Wasserversorgung: Auch in diesen Bereich wurde für die Digitalisierung des Wassernetzes und die Erneuerung der Leitungen im Zuge des Gehwegebauens in Wildenstein vorausschauend und nachhaltig investiert.

Kanal- und Wasserleitungsbau

Linsendorf, Wildenstein, Digitalisierung

Gesamtinvestitionen	740.000,00 €
Fördermittel	220.000,00 €

Unumgänglich war der Kanalbau in Linsendorf, der nächstes Frühjahr fertiggestellt wird. Erfreulich ist die Entwicklung dieses Ortes, an dem aktuell mit der Errichtung von acht Wohnsitzen begonnen wird, wofür vorab im Gemeinderat ein Teilbebauungsplan beschlossen werden musste.



Vorausschauend und zukunftsorientiert handelte der Gemeinderat auch mit der Entwicklung des Breitbandmasterplanes und mit der Erstellung des Gesamtkonzeptes für den Bereich Wildensteiner Wasserfall. Erste Früchte daraus konnten durch den 15%igen Anteil an den Erträgen aus dem Hochseilpark bereits im heurigen Jahr geerntet werden.

Jenes Konzept, das uns über die gesamte Periode beschäftigt hat und offensichtlich auch darüber hinaus noch beschäftigen wird, ist das Ortskernentwicklungskonzept. In Befragungen und Workshops wurden gemeinsam mit den Bürgern Leitlinien erarbeitet, wie sich die Gemeinde entwickeln und präsentieren soll, um eine zukunftssichernde Wohn- und Wohlfühlgemeinde für unsere Kinder zu bleiben.



Kinder – sie sind unsere Zukunft! Auch für die Jugend hatte sich der Gemeinderat eingesetzt: Kinderspielgeräte, Eislaufplatz, Beachvolleyballplatz, sowie zusätzliche Angebote in der Ganztagesesschule seien nur beispielhaft erwähnt.

Sport- und Freizeiteinrichtungen

Hochseilpark, Beachvolleyballplatz, Kinderspielplätze	
Gesamtinvestitionen	250.000,00 €
Fördermittel	90.000,00 €



Vorwiegend der älteren oder nicht mobilen Generation dient das Go-Mobil. Aber auch für die Wirtschaftstreibenden und Vereine ist die Partnerschaft mit dem Go-Mobil von Vorteil: ein finanziell leistbares Bring- und Abholservice, das den Kunden von Zuhause direkt zum Betrieb fährt.



Wo auch immer möglich versuchte der Gemeinderat die Gemeindebürger finanziell zu unterstützen.

Mit der Einführung der Wirtschaftsförderung, einer Studienförderung, der erweiterten Musikförderung, der Windel- oder Pflegekassette, den laufenden Subventionen von Vereinen, sowie mit diversen Prämien für die Tierhaltung und Bienenzucht werden die spärlichen Möglichkeiten einer Ausgleichsgemeinde genutzt, um den Bürgern auch monetär eine Unterstützung zukommen zu lassen und so einen wertvollen gesellschaftspolitischen Beitrag zu leisten.

Gesellschaftspolitischer Mehrwert geschaffen wurde auch durch die Gründung des Marktvereines und des Kost-Nix-Ladens, in dem regelmäßig auch Babytreffs, Digi.Treffs, Kurse und vieles mehr bis zu Beginn der Pandemie stattgefunden haben.



Alle Projekte und Entscheidungen sind begleitet von dem Grundgedanken des ressourcenschonenden, ökologisch nachhaltigen und zukunftsverträglichen Umgangs mit Energie und Rohstoffen.



Die Errichtung der Photovoltaikanlage zur Gewinnung von Eigenstrom, wodurch der Betrieb der Tierkörperentsorgungsanlage am Bauhof wesentlich vergünstigt wird, ist ein Beispiel für die Umsetzung des Leitgedankens der e5-Gemeinde. Aber auch die Pelletsheizanlagen in der Volksschule und im Sporthaus, die LED-Straßenbeleuchtung in



Glantschach, der Verzicht auf Glyphosate in der Gemeinde sollen in diesem Zusammenhang nicht unerwähnt bleiben.

Zusammenhalt und Zusammenarbeit machten den Erfolg in der laufenden Gemeinderatsperiode aus und dafür sei jedem einzelnen Mandatar und auch den Gemeindebediensteten an dieser Stelle großer Dank ausgesprochen!

*Liebe Bürgerin,
lieber Bürger!*

Ich wünsche Ihnen
im Namen des gesamten
Teams der Volkspartei Gallizien
ein besinnliches Weihnachtsfest
sowie Gesundheit, Zufriedenheit,
Glück und Erfolg für das neue Jahr.

*Bürgermeister Hannes Mak
& das Team der Volkspartei Gallizien*

**Die neue
Volkspartei**
Gallizien

Erdäpfel klauben



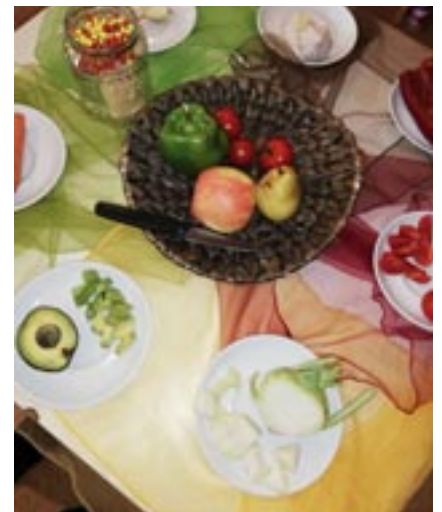
Bevor das Corona Virus uns ausbremste hatten wir noch die Möglichkeit einen Ausflug zum Adamitschhof in Saager zu machen. Am Traktor sitzend erklärte Hansi uns den Ablauf der Kartoffelernte. Im Anschluss durften die Kinder die selbst-mitgebrachten Kübelchen auffüllen und die Kartoffeln mit nach Hause nehmen. Mit einigem Abstand zu den Hofleuten wurde ein nettes Erinnerungsfoto gemacht.





Wir bedanken uns recht herzlich, dass wir bei so einem tollen Abenteuer dabei sein durften.

Der Herbst zieht ins Land – Das Gemüsejahr beginnt



Wir erleben das Gemüse mit allen Sinnen



Mmmmmh, der selbstgepresste Obst und Gemüsesaft schmeckt köstlich...



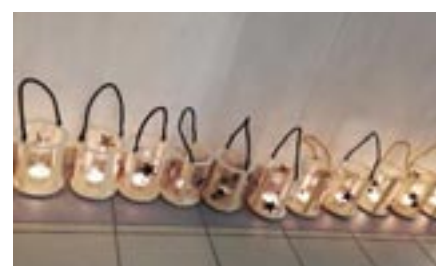
Fotos einmal anders – Die Fotografin Julia Wolte kam durch den Garteneingang ...



Wegen COVID wurden die Fotos heuer im Garten an der frischen Luft gemacht. Julia Wolte (Brillante-Pictures) bemühte sich – mit viel Abstand und Mund-Nasen-Schutz – um eine angenehme Atmosphäre und somit konnten wunderschöne Fotos gemacht werden. Vielen Dank dafür.



Das etwas andere Martinsfest





Das Fest zum Heiligen Martin feierten die Kinder heuer ohne Eltern und leider auch ohne kirchlichen Segen. Im Bewegungsraum des Kindergartens fanden wir trotz großer Aufregung zur Ruhe und konnten Lieder, Gedichte und die Legende des Hl. Martin zum Besten geben und ein wunderschönes Fest feiern. Danach zogen wir mit leuchtenden Laternen durch Gallizien. Unterwegs begegneten wir dem Hl. Martin (Julia Wolte als Reiter / Vielen Dank), der mit seinem Pferd an uns vorbeiritt und teilten anschließend den Kindern Gänse zur Stärkung aus. Die Abholung der Kinder verlief sehr diszipliniert. Alle Eltern hielten den vorgegebenen Abstand ein und trugen einen Mund-Nasen-Schutz. Wir bedanken uns für das tolle Verhalten der Eltern.



Es werden alle Vorschriften und Maßnahmen im Kindergartenalltag eingehalten, trotzdem versuchen wir das Jahr so gut es geht zu genießen und den Kindern eine Stütze in dieser schweren Zeit zu sein.

Bedanken wollen wir uns bei all jenen, die immer wieder an den Kindergarten Gallizien denken und uns unterstützen (Adamitschhof in Saager, Albin Offner, Julia Wolte mit Pferd, unseren Bürgermeister Hannes Mak und vielen mehr)

Zu guter Letzt gibt es noch den Termin für die Einschreibungswoche im Kindergarten

Anmeldewoche für September 2021:

1. – 5. März 2021

Bitte um telefonische Terminvereinbarung
unter **04221/2893**

Sunna Matschek
Kindergartenleiterin

*„Frohe Weihnachten und alles
Gute im Neuen Jahr!“*

wünschen die Kinder und
das Team des Kindergarten Gallizien!





Volksschule
Gallizien

ljudska šola
grade school
scuola elementare



Denkt euch, ich habe das Christkind geseh´n!
Es kam aus dem Walde, das Mützchen voll Schnee,
mit rotgefrorenem Näschen ...
Lea, 2b

Die Kinder der 1. und 2. Klassen der Volksschule Gallizien wissen schon ganz genau, wie das Christkind aussieht.

Otroci 1. in 2. razreda ljudske šole Galicija že natančno vejo, kako izgleda božiček.

Das Christkind ist ein
Mädchen. Es hat gelbe
Flügel und pinkes Haar.
Es trägt ein violetttes Kleid.



Jasmin, 2a



Khang, 2b



Bella, 2b



Julia S., 1. Klasse



Elena 1. Klasse



Katharina, 1. Klasse



Tobias N., 1. Klasse



Vincent, 1. Klasse

Das Lehrerteam der Volksschule Gallizien wünscht Ihnen, liebe Eltern, und der gesamten Bevölkerung der Gemeinde Gallizien eine besinnliche Adventszeit und frohe Weihnachten!

Učiteljski tim ljudske šole Galicija Vam dragi starši želi miren adventni čas, ter lepe božične praznike!

Für das neue Jahr 2021 wünschen wir Ihnen viel Kraft, Gottes Segen und viel Gesundheit!

Za novo leto 2021 Vam želimo mnogo moči, božjega blagoslova, ter mnogo zdravja!

Schulstart der erst klassler! Prvi šolski dan!



In das neue Schuljahr 2020/21 starteten wir mit 16 Schüler*innen.

Dieser Tag wird wohl vielen in Erinnerung bleiben, da er mit den geltenden Corona-Verordnungen begonnen hat. Vieles war diesmal anders. Wir mussten Abstand halten, den Mund-Nasenschutz anlegen, die Hände desinfizieren bzw. oft und genau waschen und auch das Betreten des Schulhauses musste von Anfang an gelernt werden.

Die Kinder und deren Eltern wurden aber trotzdem (unter Einhaltung aller Maßnahmen) vor der Schule von den größeren Schulkindern herzlich begrüßt.

Wir wünschen unseren 1. Klasslern viele schöne Tage an unserer Volksschule!!

Vsem otrokom želimo mnogo lepih dni na naši šoli!!

Verkehrserziehung mit der Polizei!

Am Schulanfang ist vieles neu. So muss auch das tägliche Verhalten auf der Straße, im Schulbus und am Gehsteig geübt und trainiert werden.



Diese Einführung in die Verkehrserziehung, wurde heuer mit den Polizisten*innen der PI St. Kanzian durchgeführt. Vielen herzlichen Dank!



Bewegung und Kreativität trotz Homeschooling

In der Volksschule Gallizien kommen Bewegung und Kreativität trotz Homeschooling nicht zu kurz.

Im Rahmen des Turnauftrages haben die Kinder der 4. Klasse ihre nähere Umgebung erkundet und wunderschöne Aufnahmen gemacht. Beim Erledigen der Zeichenaufträge hatten die Mädchen und Burschen großen Spaß und stellten ihr künstlerisches Können unter Beweis.

Otroci 4.razreda ljudske šole Galicija so tudi pri »šolanju na domu« zelo kreativni in se radi sprehajajo v naravi.



Gloria: Ich war gestern mit meinem Hund Mailo im Wald spazieren. Dabei habe ich viele interessante Fotos gemacht, zum Beispiel Eiskristalle.

Justin H.: In der Turnstunde in der Coronazeit sind meine Mama und ich zum Wasserfall gegangen. Es war so schön, weil so viele Eiszapfen herunterhingen und im Tal der Nebel lag.

Elena: Die Palmkätzchen haben schon Knospen und gleichzeitig ist der Reif zu sehen. Die Sonne verschwindet hinter dem Kleinobir.

Anna: Ich liebe die Natur, deshalb gehe ich gerne raus. Der Raureif ist sehr schön.

Luka: Wir hatten einen schönen Ausflug. Man hat gemerkt, dass bald Weihnachten kommt. Obwohl wir minus Grade hatten, tat es uns sehr gut.

Fabian: Beim Ausflug habe ich erste Grüße vom Winter entdeckt.

Eileen: Mein Bild habe ich bei der Drau gemacht.

Sophia: Wer war denn das? Das war sicher die Nachbarskatze.

Gloria: Bei uns wird nicht nur fleißig gemalt, sondern auch gebastelt.

Justin H.: In der Coronazeit geht es mir mit den Aufgaben sehr gut, aber ich vermisse die Schule, meine Freunde und meine Lehrerin.

Elena: Es macht mir Spaß zu Hause zu malen, aber lustiger ist es in der Schule.

Justin P.: Obwohl ich zuhause für die Schule male, gefällt es mir sehr gut. Ich helfe gerne die Schule mit meinen Zeichnungen bunter zu machen. Der Schein der Kerze bringt Licht in die Dunkelheit und Licht in die Herzen der Menschen.

Liliane: Homeschooling kann auch lustig sein.

Luka: Ich würde mich freuen, wenn ich wieder in die Schule gehen könnte. Wegen der lustigen Aufträge, macht es aber auch daheim Spaß.

Niklas: Beim Turnauftrag habe ich Katzen fotografiert und beim Zeichenauftrag dann ein schönes Bild von ihnen gemacht.

Isabell: Ich habe viel Spaß beim Malen und freue mich dieses Jahr besonders auf den Schnee.

Toni: Ich bin voll konzentriert bei der Arbeit und genieße mein Homeschooling.

Fabian: Meine Katze sitzt im Schnee, juhe!



Text und Bild:
**Rudi
Kontschitsch**

Alles bleibt anders!



Sommerkonzert am 11. August 2020

Bild: Petra Lammer



Ein typisches Bild für 2020: Ein leeres Probelokal

Ein Umstand traf den Musikverein Möchling-Klopeiner See genauso wie alle anderen Vereine und auch die gesamte Bevölkerung. Während wir das Jahr 2020 noch wie gewohnt mit den Neujahrskonzerten und dem Kindermaskenball begannen, mussten wir leider im März den Probenbetrieb einstellen.

Dadurch konnten auch unsere geplanten Konzerte im Rahmen von CarinthiJA 2020 in Kooperation mit dem Kultur-

verein SPD Danica unter dem Titel „Gemeinsam durch die Zeit – Skupaj skozi čas“ nicht stattfinden. Auch unser Sautrogrennen mussten wir, genauso wie die Konzertwertung, leider absagen.

In Zeiten des ersten Lockdowns trafen wir uns online und versuchten, neben dem kameradschaftlichen Teil, auch das Musikalische nicht aus den Augen zu verlieren. Nach den Lockerungen entstand sehr schnell der Wunsch musikalisch aktiv zu werden. Deswegen organisierten wir kurzfristig drei Sommerkonzerte, welche direkt am Ufer des Klopeiner Sees stattfanden und von den zahlreichen Sommergästen wie auch der einheimischen Bevölkerung gut angenommen wurden. An dieser Stelle möchten wir auch allen sehr herzlich danken, die uns dabei unterstützt haben.

Nach zwei Frühschoppen in der Walderlebniswelt im Spätsommer und einer 10. Oktoberfeier in Sittersdorf, war die Hoffnung da, die Neujahrskonzerte unter Einhaltung der Verordnungen durchführen zu können. Leider wurden unsere Planungen wieder auf den Kopf gestellt und uns bleibt nichts anderes übrig, als auf unsere und Ihre Gesundheit zu achten und auf ein musikalischeres 2021 zu hoffen.

An dieser Stelle wünschen wir Ihnen in diesen turbulenten Zeiten vor allem viel Gesundheit und möge das neue Jahr 2021 mehr musikalische und soziale Momente für uns alle bringen.

Obmann Ing. Christoph Tanzer, BA

Wir
entsorgen
für eine
saubere
Umwelt.

GOJER
Der Entsorger

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23
Email office@gojer.at Internet www.gojer.at

FPO
Tfrohe
Weihnachten
und ein erfolgreiches neues Jahr
wünschen die Freiheitlichen in Gallizien

www.fpo-e-tr.at

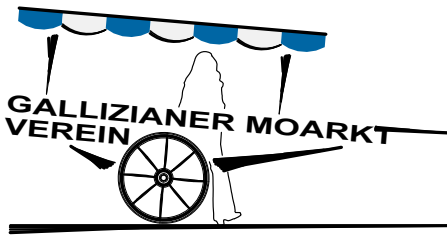
TERMINE - GEMEIN

Jänner		Feber		März		April		Mai		Juni	
Fr, 1.	Neujahr	Mo, 1.	Papier	Mo, 1.		Do, 1.		Sa, 1.	Staatsfeiertag	Di, 1.	
Sa, 2.		Di, 2.		Di, 2.		Fr, 2.		So, 2.		Mi, 2.	
So, 3.		Mi, 3.		Mi, 3.	Plastik	Sa, 3.		Mo, 3.		Do, 3.	Fronleichnam
Mo, 4.		Do, 4.		Do, 4.		So, 4.	Ostersonntag	Di, 4.		Fr, 4.	Restmüll
Di, 5.		Fr, 5.		Fr, 5.		Mo, 5.	Ostermontag	Mi, 5.		Sa, 5.	
Mi, 6.	Heilige Drei Könige	Sa, 6.		Sa, 6.		Di, 6.		Do, 6.	Restmüll	So, 6.	
Do, 7.		So, 7.		So, 7.		Mi, 7.		Fr, 7.		Mo, 7.	Papier
Fr, 8.		Mo, 8.		Mo, 8.		Do, 8.		Sa, 8.		Di, 8.	
Sa, 9.		Di, 9.		Di, 9.		Fr, 9.	Restmüll	So, 9.		Mi, 9.	
So, 10.		Mi, 10.		Mi, 10.		Sa, 10.		Mo, 10.		Do, 10.	
Mo, 11.		Do, 11.	Restmüll	Do, 11.	Restmüll	So, 11.		Di, 11.		Fr, 11.	
Di, 12.		Fr, 12.		Fr, 12.		Mo, 12.		Mi, 12.		Sa, 12.	
Mi, 13.		Sa, 13.		Sa, 13.		Di, 13.		Do, 13.	Christi Himmelfahrt	So, 13.	
Do, 14.	Restmüll	So, 14.		So, 14.		Mi, 14.	Plastik	Fr, 14.		Mo, 14.	
Fr, 15.		Mo, 15.		Mo, 15.	Papier	Do, 15.	Sperrmüll	Sa, 15.		Di, 15.	
Sa, 16.		Di, 16.		Di, 16.		Fr, 16.	Sperrmüll	So, 16.		Mi, 16.	
So, 17.		Mi, 17.		Mi, 17.		Sa, 17.	Problemstoff	Mo, 17.		Do, 17.	Restmüll
Mo, 18.		Do, 18.		Do, 18.		So, 18.		Di, 18.		Fr, 18.	
Di, 19.		Fr, 19.		Fr, 19.		Mo, 19.		Mi, 19.		Sa, 19.	
Mi, 20.	Plastik	Sa, 20.		Sa, 20.		Di, 20.		Do, 20.	Restmüll	So, 20.	
Do, 21.		So, 21.		So, 21.		Mi, 21.		Fr, 21.		Mo, 21.	
Fr, 22.		Mo, 22.		Mo, 22.		Do, 22.	Restmüll	Sa, 22.		Di, 22.	
Sa, 23.		Di, 23.		Di, 23.		Fr, 23.		So, 23.	Pfingstsonntag	Mi, 23.	
So, 24.		Mi, 24.		Mi, 24.		Sa, 24.		Mo, 24.	Pfingstmontag	Do, 24.	
Mo, 25.		Do, 25.	Restmüll	Do, 25.	Restmüll	So, 25.		Di, 25.		Fr, 25.	
Di, 26.		Fr, 26.		Fr, 26.		Mo, 26.	Papier	Mi, 26.		Sa, 26.	
Mi, 27.		Sa, 27.		Sa, 27.		Di, 27.		Do, 27.	Plastik	So, 27.	
Do, 28.	Restmüll	So, 28.		So, 28.		Mi, 28.		Fr, 28.		Mo, 28.	
Fr, 29.				Mo, 29.		Do, 29.		Sa, 29.		Di, 29.	
Sa, 30.				Di, 30.		Fr, 30.		So, 30.		Mi, 30.	
So, 31.				Mi, 31.				Mo, 31.			

DE GALLIZIEN 2021

NEUES
aus unserer Gemeinde
GALLIZIEN

Juli		August		September		Oktober		November		Dezember	
Do, 1.	Restmüll	So, 1.		Mi, 1.		Fr, 1.	Sperrmüll	Mo, 1.	Allerheiligen	Mi, 1.	
Fr, 2.		Mo, 2.		Do, 2.		Sa, 2.	Problemstoff	Di, 2.	Allerseelen	Do, 2.	Restmüll
Sa, 3.		Di, 3.		Fr, 3.		So, 3.		Mi, 3.		Fr, 3.	
So, 4.		Mi, 4.		Sa, 4.		Mo, 4.		Do, 4.	Restmüll	Sa, 4.	
Mo, 5.		Do, 5.		So, 5.		Di, 5.		Fr, 5.		So, 5.	
Di, 6.		Fr, 6.		Mo, 6.		Mi, 6.		Sa, 6.		Mo, 6.	
Mi, 7.	Plastik	Sa, 7.		Di, 7.		Do, 7.	Restmüll	So, 7.		Di, 7.	
Do, 8.		So, 8.		Mi, 8.		Fr, 8.		Mo, 8.		Mi, 8.	
Fr, 9.		Mo, 9.		Do, 9.	Restmüll	Sa, 9.		Di, 9.		Do, 9.	
Sa, 10.		Di, 10.		Fr, 10.		So, 10.		Mi, 10.	Plastik	Fr, 10.	
So, 11.		Mi, 11.		Sa, 11.		Mo, 11.	Papier	Do, 11.		Sa, 11.	
Mo, 12.		Do, 12.	Restmüll	So, 12.		Di, 12.		Fr, 12.		So, 12.	
Di, 13.		Fr, 13.		Mo, 13.		Mi, 13.		Sa, 13.		Mo, 13.	
Mi, 14.		Sa, 14.		Di, 14.		Do, 14.		So, 14.		Di, 14.	
Do, 15.	Restmüll	So, 15.	Maria Himmelfahrt	Mi, 15.		Fr, 15.		Mo, 15.		Mi, 15.	
Fr, 16.		Mo, 16.		Do, 16.		Sa, 16.		Di, 16.		Do, 16.	Restmüll
Sa, 17.		Di, 17.		Fr, 17.		So, 17.		Mi, 17.		Fr, 17.	
So, 18.		Mi, 18.	Plastik	Sa, 18.		Mo, 18.		Do, 18.	Restmüll	Sa, 18.	
Mo, 19.	Papier	Do, 19.		So, 19.		Di, 19.		Fr, 19.		So, 19.	
Di, 20.		Fr, 20.		Mo, 20.		Mi, 20.		Sa, 20.		Mo, 20.	
Mi, 21.		Sa, 21.		Di, 21.		Do, 21.	Restmüll	So, 21.		Di, 21.	
Do, 22.		So, 22.		Mi, 22.		Fr, 22.		Mo, 22.	Papier	Mi, 22.	Plastik
Fr, 23.		Mo, 23.		Do, 23.	Restmüll	Sa, 23.		Di, 23.		Do, 23.	
Sa, 24.		Di, 24.		Fr, 24.		So, 24.		Mi, 24.		Fr, 24.	
So, 25.		Mi, 25.		Sa, 25.		Mo, 25.		Do, 25.		Sa, 25.	Christtag
Mo, 26.		Do, 26.	Restmüll	So, 26.		Di, 26.	Nationalfeiertag	Fr, 26.		So, 26.	Stefanitag
Di, 27.		Fr, 27.		Mo, 27.		Mi, 27.		Sa, 27.		Mo, 27.	
Mi, 28.		Sa, 28.		Di, 28.		Do, 28.		So, 28.		Di, 28.	
Do, 29.	Restmüll	So, 29.		Mi, 29.	Plastik	Fr, 29.		Mo, 29.		Mi, 29.	
Fr, 30.		Mo, 30.	Papier	Do, 30.		Sa, 30.		Di, 30.		Do, 30.	Restmüll
Sa, 31.		Di, 31.				So, 31.				Fr, 31.	



Schon wieder ist ein Jahr zu Ende ...

Wie jedes Jahr im Dezember wartet ihr schon sicherlich auf unseren Bericht. Doch heuer ist leider nicht viel zu berichten, denn die Corona Phase hat es auch unserem Verein nicht ermöglicht, Feste und Themenmärkte zu organisieren. Aber nichts desto trotz geben wir uns nicht geschlagen. Nächstes Jahr fahren wir mit neuer Energie und Elan wieder voll an.

Wir möchten uns bei unseren Kunden recht herzlich bedanken, welche uns in der schwierigen Phase unterstützt haben. Die Waren unserer Direktvermarkter sind nach wie vor

bei den Betrieben erhältlich. Der Lieferservice bleibt auch noch für die nächste Zeit aufrecht.

Für die Zeit, die wir alle zu Hause verbringen müssen, stelle ich euch ein Rezept bereit. Die Zutaten sind bei unseren Direktvermarktern erhältlich. Gutes Gelingen.

Im diesen Sinne wünschen wir euch ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Obfrau Andrea Plassnig

HERZHAFTER KNALLBONBONS

ZUTATEN:

Für den Teig

- 125 g Butter
- 250 g Weizenmehl
- 100 g Sauer Rahm
- 1/2 TL Salz
- 1 Msp Backpulver

Für die Lachs-Kräuter-Füllung:

- 100 g Kräuterfrischkäse
- 50 g kalt geräucherte Lachsforelle
- 1 Zweig Dill
- Pfeffer

Für die Zwiebel-Schinken-Füllung:

- 100 g Frischkäse natur
- 25 g geräucherter Schinken
- 1 Stück Zwiebel
- 1 TL Senf
- Salz
- Pfeffer

Zum Fertigstellen:

- 1 Bund Schnittlauch
- 1 Eigelb
- 1 EL Milch



Zubereitung:

Gebt alle Zutaten in eine Schüssel und mixt sie so lange mit einem Knet-haken, bis ein glatter Teig entstanden ist. Diesen teilt ihr in 16 Portionen.

Für die Füllung schneidet den Lachs in kleine Würfel und hackt den Dill. Beides wird mit dem Kräuterfrischkäse vermischt und mit Pfeffer gewürzt.

Für die zweite Füllung die

Zwiebel in feine Ringe schneiden, leicht in Mehl wälzen und in etwas Butter kross ausbacken. Nachdem sie ausgekühlt sind, mit Frischkäse, Senf und dem gewürfelten Schinken vermischen und alles mit Salz der Pfeffer abschmecken.

Nun braucht ihr nur noch das Eigelb mit Milch verquirlen und das Bonbonwickeln kann los gehen.

Formt aus dem Teig flache Rechtecke. In die Mitte gebt ihr einen guten Teelöffel Füllung und klappt die langen Seiten darüber zusammen. Drückt die entstandene Teigrolle links und rechts neben der Füllung zusammen und formt so ein Bonbon. Dieses legt ihr mit der Schnittstelle nach unten auf ein Blech.

Während ihr die backfertigen Bonbons mit der Ei-Milch-Mischung bestreicht, den Backofen auf 160 Grad Heißluft vorheizen.

Nun backt ihr die Bonbons ca. 20-25 min bis sie goldbraun sind. Die fertig gebackenen Bonbons mit Schnittlauch bestreuen und mit den langen Schnittlauchfäden eine Schleife um die Enden knoten.

Guten Appetit

Ihr erhaltet die Zutaten bei unseren Direktvermarktern.

30 Jahre Brauchtum der Vellacher Pehtra Baba

In den Raunächten, vor allem aber in der Nacht vom 5. auf den 6. Jänner, treiben die Pehtra Baba in Vellach bei Gallizien ihr Unwesen. Schon seit 30 Jahren wird dieser Brauch in Vellach gelebt und aufrechterhalten. Eingehüllt in alten Kleidern, ziehen die guten Hexen von Haus zu Haus und vertreiben die bösen Geister. Stets dabei tragen sie einen Korb, gefüllt mit Nüssen und Süßigkeiten und wünschen Glück und Segen für das neue Jahr.



Zuhause fit bleiben

Ich heiße Lisa Watschinger und habe seit einigen Jahren meine Physiotherapiepraxis REMOVE in Abriach.

Einmal in der Woche habe ich ein Training mit eigenem Körpergewicht in der Turnhalle angeboten. Aufgrund der aktuellen Situation ist es momentan nicht möglich, das Training live zu machen. Aus diesem Grund habe ich beschlossen, das Training zweimal pro Woche online anzubieten.

Es findet über die Plattform Zoom jeweils Dienstag und Freitag um 18:00 Uhr statt. Jede und jeder, der sich dafür interessiert kann mich kontaktieren (067761184654) und bekommt den jeweiligen Link zugesendet. Reinschnuppern zahlt sich aus. Die erste Stunde ist für alle kostenlos und danach kann man in Ruhe entscheiden, ob man auf den Geschmack gekommen ist.

Weitere Trainings werden entweder direkt, mit 10€ pro Einheit, oder im Zehnerblock, der 80€ kostet, abgerechnet.

Ich freue mich, wenn möglichst viele die Chance nutzen und unabhängig von der Entfernung an meinem Angebot teilnehmen. Gemeinsam fällt es leichter sich zu motivieren und mit meinem Fachwissen helfe ich den Teilnehmern, die Übungen richtig und möglichst effektiv auszuüben.

Diese Pandemie fordert sehr viel von uns allen, aber wir können dem Virus den Kampf ansagen, indem wir uns fit halten und online soziale Kontakte pflegen. Gemeinsam sind wir stark und in der Gruppe macht auch ein anstrengendes Training Spaß.

Fotos und Bericht: Lisa Watschinger



Im Namen aller Bediensteten der Polizeiinspektion St. Kanzian am Klopeiner See

*wünsche ich den Bürgerinnen und Bürgern
der Gemeinde Gallizien ein friedvolles Weihnachtsfest
und viel Glück im Jahr 2021*

KontrInsp CHRISTIAN SAGMEISTER
Kommandant



#BeActive #BeActiveNight: Bogensportschnuppern am 26.09.2020

Am 26. September lud der Archery-Club-Carinthia ausgehend von der Europäischen Woche des Sports und der #BeActive Night zum kostenlosen Bogensportschnuppern auf seinen Trainingsplatz unter dem Wildensteiner Wasserfall ein.

Die TeilnehmerInnen lernten durch das TrainerInnen-Team rund um Daniel Sebastian Uschounig, staatlich geprüfter Bogensporttrainer, den ersten Umgang mit Pfeil und Bogen kennen. Die AnfängerInnen schossen auf Zielscheiben, die 10 bzw. 20 Meter entfernt waren.

Ein besonderes Highlight für alle war das Schießen mit Flutlicht in der Dämmerung. Die zwei Stunden vergingen wie im Flug und alle hatten viel Spaß beim gemeinsamen Bogenschießen, daran konnte auch das kalte Wetter nichts ändern.

Ein großes Dankeschön gebührt allen HelferInnen und TrainerInnen, die dieses Event möglich machten.

Foto und Bericht: Daniel Uschounig



Wir wünschen
frohe Feiertage und
ein gesundes neues Jahr!

SPLITT - SCHÖTTER - STEINGEWINNUNG - FRÄCHTEREI

9131 Grafenstein, Saager 4
Tel.: 0 42 21 / 21 20, Fax: DW 12, Mobiltel.: 0664 / 1100301

Ing. Thomas Wallner
vlg. Söldenader GmbH.



KAROSSERIEBETRIEB OTTO JERNEJ

9133 Miklauzhof • Drabunaschach 1
Tel. 0676 / 48 74 992

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!



INFORMATIONEN und ANMELDUNGEN UNTER
 Geopark Infozentrum
 t: +43 4238 8239 - 15
 e: office@geopark-karawanken.at
 www.geopark-karawanken.at
 geoparkkarawanken

Montag, 28. Dezember 2020
Petzen Schneeschuh - Schnuppertour
 Start: 9:00 | Dauer: ca. 2 Stunden
 Treffpunkt: Talstation der Petzen Bergbahnen
 Kosten: 25 € EW; Schneeschuhverleih 5 €



Dienstag, 29. Dezember 2020
Ein Wintermärchen wird wahr – unterwegs zur Luschaalm
 Start: 10:30 | Dauer: ca. 2,5 Stunden
 Treffpunkt: Geopark Informationszentrum Eisenkappel
 Kosten: 10 € EW; Schneeschuhverleih 5 €



Mittwoch, 30. Dezember 2020
Alpine Winterwanderung zum Kordeschkopf
 Start: 9:00 | Dauer: ca. 3,5 Stunden
 Treffpunkt: Talstation der Petzen Bergbahnen
 Kosten: 25 € EW; Schneeschuhverleih 5 €



Donnerstag, 31. Dezember 2020
Panoramatour Topitza
 Start: 10:30 | Dauer: ca. 2,5 Stunden
 Treffpunkt: Geoparkinformationszentrum Eisenkappel
 Kosten: 10 € EW; Schneeschuhverleih 5 €



Montag, 4. Jänner 2021
Petzen Schneeschuh - Schnuppertour
 Start: 9:00 | Dauer: ca. 2 Stunden
 Treffpunkt: Talstation der Petzen Bergbahnen
 Kosten: 25 € EW; Schneeschuhverleih 5 €



Dienstag, 5. Jänner 2021
Ein Wintermärchen wird wahr – unterwegs zur Luschaalm
 Start: 10:30 | Dauer: ca. 2,5 Stunden
 Treffpunkt: Geopark Informationszentrum Eisenkappel
 Kosten: 10 € EW; Schneeschuhverleih 5 €

Mittwoch, 6. Jänner 2021
Alpine Winterwanderung zum Kordeschkopf
 Start: 9:00 | Dauer: ca. 3,5 Stunden
 Treffpunkt: Talstation der Petzen Bergbahnen



Donnerstag, 7. Jänner 2021
Panoramatour Topitza
 Start: 10:30 | Dauer: ca. 2,5 Stunden
 Treffpunkt: Geoparkinformationszentrum Eisenkappel
 Kosten: 10 € EW; Schneeschuhverleih 5 €
Sonntag, 10. Jänner 2021
Sonnenaufgangswanderung auf die Petzen
 Start: 6:00 | Dauer: 2,5 Stunden
 Treffpunkt: Talstation der Petzen Bergbahnen
 Kosten: 28 € EW; Schneeschuhverleih 5 €





Fensterdekoration **Insektenschutz**
Böden **Sonnenschutz** **Stoffe**
Polstern **Wände**

*Wir wünschen euch frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2021
Euer RTR -Team*

*Wünsche Ihnen frohe Weihnachten
und ein gesundes Jahr 2021.*

*Želim Vam vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Milan Blažej
Gemeinderat
občinski odbornik



KARIN
LUTSCHOUNIG

COIFFEUR **KARIN**

www.coiffeur-karin.at

// +43.(0)4225.2518
// mochorko.k@a1.net
// Klopeinerstrasse 4
9131 Grafenstein

Wir wünschen allen Kundinnen
und Kunden sowie allen
GemeindegängerInnen ein frohes
Fest und ein gutes Neues Jahr!

DurchDACHte
Lösungen!

MAISTERBETRIEBEN JEDNEZ!
**JK
DACH**
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22
A-9122 St. Kanzian
Tel.: +43-4239-3130
Fax: +43-4239-3130-16
www.jkdach.com
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- * Dachdeckerarbeiten
- * Spenglerarbeiten
- * Kaltdächer
- * Flachdächer
- * Schwimmbeckenfolien
- * Sonnenkollektoren
- * Photovoltaikanlagen
- * Fassadenverkleidungen
- * Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-
spezialist wo Qualität,
Zuverlässigkeit und Preis
stimmen**

Das JK-Dach-Team wünscht
allen Gemeindegängern ein
frohes Weihnachtsfest mit
viel Glück, Kraft und
Gesundheit im neuen Jahr!

AssCompact Jungmakleraward 2020 Uschounig unter Top 10



Seit 2014 vergibt AssCompact, die führende multimediale Kommunikationsplattform in der Versicherungs-, Vorsorge- und Finanzbranche, den Jungmakleraward.

Daniel Sebastian Uschounig, staatlich geprüfter Versicherungsmakler, führt zusammen mit Johann Uschounig ein Versicherungsmaklerbüro in Gallizien und nahm heuer bei diesem österreichweiten Wettbewerb teil. Zuerst absolvierte er erfolgreich eine Online-Bewerbung, bevor dann die besten nach Wien in die Wirtschaftskammer eingeladen wurden, um dort ihr Unternehmen einer hochkarätigen Jury, bestehend aus Vorstandsmitgliedern unterschiedlichster Versicherungen, Wissenschaftlern und Marketingprofis, in einer zehn-minütigen Präsentation vorzustellen. Anschließend wurden die Kandidaten noch 20 Minuten zu ihrem Unternehmen, ihren Ideen und deren Umsetzung befragt. Daniel Sebastian Uschounig präsentierte in Wien nicht nur die Arbeitsweise in seinem Unternehmen, sondern zeigte



der Jury auch seine neue Versicherungs-App für Smartphones und Tablets und die dazugehörige neue Website.

Beim größten Branchentreffen der Versicherungswirtschaft in Österreich, das auf Grund von Covid-19 heuer leider ein wenig kleiner ausfiel, wurde Daniel Sebastian Uschounig für seine Leistung geehrt. Er erreichte nach diesem sehr selektiven Auswahlverfahren die TOP 10!

„Ich bin sehr stolz auf meine Leistung und freue mich als staatlich geprüfter Versicherungsmakler noch viele, viele Jahre meine neuen Ideen für meine Kunden und Kundinnen umsetzen zu dürfen. Viele Kollegen und Kolleginnen, die bereits länger in der Branche tätig sind, konnte ich hinter mir lassen und es ist auch eine Ehre, wenn Vorstandsmitglieder von

Versicherungen von meinen Ideen ganz angetan sind und das eine oder andere für ihre Versicherung übernehmen werden“ sagte Daniel Sebastian Uschounig nach der Ehrung in der Pyramide Vösendorf. **Fotos und Bericht: Daniel Uschounig**

The image shows a Christmas greeting card for Uschounig Versicherungsmakler. At the top left is the company logo. In the center, there is a golden Christmas tree flanked by two golden reindeer. Above the tree, the text 'Wir wünschen' is written in a cursive font. Below the tree, the text 'FROHE WEIHNACHTEN & EIN GUTES NEUES JAHR' is written in large, bold, golden letters. At the bottom, the website 'RICHTIG-VERSICHERT.AT' is written in black, with a green checkmark over the 'V'. On the right side, there is a circular red stamp that reads 'VERSICHERUNGSMAKLER STAATLICH GEPRÜFT' around a central emblem.

KLAR! – Region Südkärnten: Gemeinden gemeinsam für Notfälle rüsten!

Die **Gemeinde Gallizien** war eine der beiden Pilotgemeinden zum Thema Anpassung an den Klimawandel, die sich bereit erklärt beim Thema Zivilschutz vorausschauend zu denken und versucht hat sich bestmöglich auf Ernstfälle, Katastrophen bzw. Naturkatastrophen einzustellen. Themen wie: Krisenstab der Gemeinde, Alarm/Notfallplan, Risikobewertung von Gefahrenstellen und Situationen wurden besprochen und auf den neuesten



Stand gebracht. Die **KLAR! Region Südkärnten** ist in diesem Fall das Bindeglied zwischen der Bezirksbehörde, dem Land und den Gemeinden unter Einbindung der Feuerwehrkommandanten und sonstigen benötigten Institutionen. Die Gemeinde Gallizien hat zu diesem Thema eine sehr vorbildhafte und umfassende Übung mit verschiedenen Szenarien umgesetzt (Hierbei waren 180 Personen und 26 Fahrzeuge im Einsatz).

Aktuell sind **44 Regionen**, sprich 375 österreichische Gemeinden, mit mehr als 1 Million Einwohnerinnen und Einwohner, Teil des Förderprogramms zur Klimawandelanpassung. In Kärnten gibt es 7 KLAR! - Regionen. Die Themen, mit denen sich die Gemeinden beschäftigen, gehen von A wie Anpassung bis Z wie Zivilschutz. Ziel ist es, Schäden durch den Klimawandel zu minimieren und Chancen (z.B. im Tourismus) bestmöglich zu nutzen.

Verein KEM-Südkärnten – KLAR! Region Südkärnten
Klagenfurter Straße 10, 9100 Völkermarkt
reinhard.schildberger@lag-uk.at

10

Vorsorge-Pakete

zu gewinnen!

DAS VORSORGE-PAKET:

- Vorratstasche inklusive Informationen
- Wasserkanister
- Taschenlampe
- Brennpasten
- Dosenbrot
- Kochbuch



GEWINNFRAGE:

Wieviele Regionen zur Klimawandelanpassung gibt es derzeit in Kärnten?

- Antwort A: **44**
- Antwort B: **7**
- Antwort C: **1.000.000**

SO NEHMEN SIE TEIL:

Senden Sie die richtige Antwort bis 31.01.2021 per E-Mail an: reinhard.schildberger@lag-uk.at

Die Gewinne werden unter allen Teilnehmern mit der richtigen Antwort verlost. Alle Gewinner werden per E-Mail verständigt. Die Übergabe der Preise erfolgt durch Bürgermeister Hannes Mak. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Ihre Daten werden nicht weitergegeben und nur für die Dauer der Aktion gespeichert.



Neue Fahrpläne ab Dezember 2020



Gültig ab 13.12.2020 Fahrplanänderungen vorbehalten.

5338		Ferlach - St.Margareten i. Ros - Gallizien															
		Montag - Freitag												Samstag			
Kursnummern		101	103	105	107	109	111	113	115	117	119	121	123	125	201	203	205
Beschränkung		1		2	1		1		1		1	1					
5325 von Lind/Velden			6:54		7:31	10:56	11:56	13:03	13:55	15:55	16:55	17:55	18:55				
53 von Klagenfurt			6:48		7:30	10:52		12:52	13:52	15:52	16:52	17:52	18:52				
Weizelsdorf Bahnhof (Vorplatz)			6:55		7:35	11:00	12:00	13:05	14:00	16:00	17:00	18:00	19:00				
Kappel/Drau B85/Abzw Ort			6:56		7:36	11:01	12:01	13:06	14:01	16:01	17:01	18:01	19:01				
Strau Abzw Kappel			6:57		7:37	11:02	12:02	13:07	14:02	16:02	17:02	18:02	19:02				
Kirschentheuer Abzw Rosental			6:58		7:38	11:03	12:03	13:08	14:03	16:03	17:03	18:03	19:03				
Kirschentheuer Gh Ratz							12:04	13:09	14:04	16:04	17:04	18:04	19:04				
Görtschach b. Ferlach			6:59		7:39	11:04	12:06	13:10	14:06	16:06	17:06	18:06	19:06				
Ferlach Hofer Markt			7:01		7:40	11:06							19:07				
Ferlach Sparkassenplatz an			7:03		7:41	11:08	12:13	13:15	14:13	16:13	17:13	18:13	19:09				
5325 von Lind/Velden															8:27	11:27	13:27
5327 von Klagenfurt				7:15	7:30										8:27	11:27	13:27
Ferlach Sparkassenplatz ab			7:03		7:41	11:15	12:20	13:15	14:15	16:15	17:15	18:25	19:15		8:30	11:30	13:30
5327 nach Klagenfurt			7:47		7:47												

Gültig ab 13.12.2020 Fahrplanänderungen vorbehalten.

5338		Gallizien - St.Margareten i. Ros - Ferlach															
		Montag - Freitag												Samstag			
Kursnummern		102	104	106	108	110	112	114	116	118	120	122	124	202	204	206	208
Beschränkung			2	1	1			1		1	1	1					
5356 von Bad Eisenkappel					6:38	07:46							17:39				
5356 von Klagenfurt					6:41								17:39				
Gallizien Ortsmitte					6:45	8:10	11:50		14:00				17:50				
Krejezsch Volksschule					6:47	8:12	11:51		14:02				17:52				
Abtei Bundesstraße		5:25	6:10	6:10	6:53	8:18	11:55	12:48	14:08	14:45	16:45	17:58	21:25	6:10	8:00	11:00	13:00
Freibach im Rosental Raspotnik		5:26	6:11	6:11	6:54	8:19	11:56	12:49	14:09	14:46	16:46	17:59	21:26	6:11	8:01	11:01	13:01
Freibach im Rosental Abzw Homölsch		5:27	6:12	6:12	6:55	8:20	11:57	12:50	14:10	14:47	16:47	18:00	21:27	6:12	8:02	11:02	13:02

Rufbus: Tel.+43 4227 20366 - fährt nur nach telefonischer Vorbestellung min. 1 Std vor Abfahrt bzw. bei den Kursen vor 08:00 Uhr, Vorbestellungen bis 18.00 Uhr am Vortag!

Gasthof Zenkl
Gut speisen und mehr...
WILDENSTEIN 49 • 9132 GALLIZIEN
Tel.: 04221/2209 • 0664/1042 249
FAMILIE TOMASCHITZ
wünscht ein frohes Fest und
alles Gute im neuen Jahr!

HEIZUNGSTECHNIK
Jernej Werner
Feld 4
9132 Gallizien
Tel.: 0664/1185 595
E-Mail: jernejwerner@gmail.com
Frohe Weihnachten und
ein gutes Jahr 2021

GO-MOBIL® GRAFENSTEIN | GALLIZIEN

0664/603 603-9131
9132

1430 GO-MOBIL®-Mitgliedsbetriebe in Kärnten erwarten Sie gerne! Wirtschaft und Kunden im Ort verbunden. DANKE, GO-MOBIL®!



Der GO-MOBIL®-Verein Grafenstein / Gallizien wünscht allen Gemeindegürgern eine schöne Adventzeit und frohe Weihnachten!

GERNE BRINGEN WIR SIE SICHER NACH HAUSE!



Schenken Sie „GOs“ zu jedem Anlass!



GO-MOBIL® hält uns zusammen!



Konzept und Marke sind geistiges und geschütztes Eigentum von Max Goritschnig, Moosburg





9020 Klagenfurt, Bahnhofstraße 22/6. Stock und 9132 Gallizien 3/17
Tel.: 04221/230 30 Fax: 04221/230 30-30 E-Mail: office@csmakler.at www.csmakler.at



Akad. Vkm. Zeiner Engelbert



Ewald Markoutz Stefanie Hubounig Holger Hubounig



Ebner Thomas, MSc BSc

Versicherungsmakler Markoutz beschreitet neue Wege

Ewald Markoutz und sein Versicherungsmaklerbüro sind in Gallizien und weit darüber hinaus Synonym für professionelle Versicherungslösungen und effiziente Schadensberatung. Er und sein Team, Holger und Stefanie Hubounig, sind nunmehr seit zwanzig Jahren Garant für umfassende Betreuung seiner Kunden im Bereich der Risikoabdeckung. Veränderte gesetzliche Rahmenbedingungen und steigende Anforderungen am Versicherungsmarkt verlangen das Beschreiten neuer Wege. Wir haben Ewald Markoutz dazu befragt:

NG: Herr Markoutz, Ihr Maklerbüro ist in Gallizien bestens eingeführt, Ihre Kunden attestieren hohe Zufriedenheit, warum daher eine Änderung Ihres bewährten Weges?

Ewald Markoutz: Gerade, weil wir diesen bewährten Weg der professionellen Kundenbetreuung durch Beibehaltung eines hohen Beratungsstandards weitergehen wollen, sind Veränderungen notwendig. Der rechtliche Rahmen hat sich für unsere Branche in den letzten Jahren erheblich verändert, z. B. durch bürokratische Auflagen, durch eine Verschärfung der Datenschutzgesetze, durch die Dynamik der Digitalisierung. Diese Gegebenheiten gilt es zu bewältigen, um die Qualität unserer Dienstleistungen für unsere Kunden weiterhin hoch zu halten. Und vergessen Sie nicht, auch unsere Risikopartner am Markt, die Versicherungen, sind ähnlichen Entwicklungen ausgesetzt, denen wir uns anpassen müssen.

NG: Mit welchen Maßnahmen wollen Sie dieser Fülle an Neuerungen entgegentreten, um sie zu bewältigen und was bringen sie für Ihre Kunden?

Ewald Markoutz: Die höheren Kosten - gerade durch Digitalisierungsmaßnahmen, dem steigenden Personalaufwand zur Bewältigung der umfangreichen Aufgaben rund um die Kundenbetreuung kann nur durch effiziente und kostensparende Maßnahmen entgegentreten werden. Ich habe mich daher entschlossen, eine enge Kooperation mit der CMS Versicherungsmakler GmbH einzugehen, deren Geschäftsführer Engelbert Zeiner ein langjähriger Freund von mir ist. Ihm zur Seite stehen Hr. Ebner Thomas in der Geschäftsleitung und ein junges, engagiertes Mitarbeitererteam. Die CMS Versicherungsmakler GmbH hat sich in Kärnten seit über 25 Jahren einen exzellenten Ruf als Versicherungsoptimierer und Schadensexperte erworben. Durch Nutzung von Synergieeffekten können wir den eingangs erwähnten Anforderungen gestärkt und mit Optimismus entgegentreten. Für unsere Kunden ändert sich dadurch nichts. Für sie ist mit unserem neuen Weg gewährleistet, dass wir ihnen auch zukünftig beste Betreuung und maßgeschneiderte Versicherungslösungen sowie zielorientierte Schadensbearbeitung bieten können.

NG: Danke für Ihre interessanten und vielversprechenden Ausführungen!

SPRECHSTUNDEN IM GEMEINDEAMT

Nur nach telefonischer Voranmeldung am Gemeindeamt unter 04221/2220

Rechtsanwalt Dr. Opetnik	Steuerberater Mag. Klokár	Notar Dr. Užnik	Peter Traun und Ing. Ramšák
Jeden ersten Donnerstag im Monat	Jeden zweiten Donnerstag im Monat	Jeden dritten Donnerstag im Monat	Bau und Energieberatung
17:00 – 18:00	16:00 – 17:00	16:00 – 17:00	17:00 – 18:00
	14.01.21	21.01.21	
11.02.21	11.02.21	18.02.21	
04.03.21	11.03.21	18.03.21	04.03.21
01.04.21	08.04.21	15.04.21	
06.05.21		20.05.21	
	10.06.21	17.06.21	10.06.21
01.07.21		15.07.21	
05.08.21		19.08.21	
02.09.21	09.09.21	16.09.21	16.09.21
07.10.21	14.10.21	21.10.21	
04.11.21	11.11.21	18.11.21	
02.12.21	09.12.21		16.12.21
DR. MANFRED OPETNIK Verteidiger in Strafsachen 9100 Völkermarkt Hauptplatz 2 Tel. 04232/4170 Telefax: 04232/4170-3 e-mail: kanzlei@ra-opetnik.at	MAG. HERMANN KLOKAR Steuerberater 9125 Kühnsdorf Fernando-Colazzo-Platz 5 Tel. 04232/89333-0 Fax 04232/89333-4 e-mail: office@klokar.at	DR. THOMAS UŽNIK öffentl. Notar 9141 Eberndorf Kirchplatz 1 Tel. 04236/5151 Fax 04236/5151-51 e-mail: office@notar-uznik.at	ING. ALBIN RAMŠÁK Baumeister 9100 Völkermarkt St. Peter - Fichtenweg 17 Tel. + Fax 04232/4432 e-mail: planung.ramsak@gmail.com

Besuchen Sie die Gemeinde Gallizien auch auf

facebook

SPRECHZEITEN DES BÜRGERMEISTERS:

Dienstag: 9.00–12.00 Uhr, Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr
 weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung
 T: 042 21-22 20, M: 0650 44 24 688
 E: hannes.mak@ktn.gde.at

PARTEIENVERKEHR GEMEINDEAMT:

Mo, Di, Mi, Fr : 7.30–12.00 Uhr
Donnerstag: 13.00–18.00 Uhr
 weitere Termine nach Vereinbarung

REDAKTIONSSCHLUSS

für die nächste Ausgabe ist der

6. April 2021

Bitte senden Sie Ihre Texte unformatiert im
word-Format an:

gallizien.redaktion@ktn.gde.at

Betreff: Gemeindezeitung

Bilder: Mindestauflösung 300 dpi, jpg



Wir gratulieren ...

... zum

90. Geburtstag

Stefan Setz
Brunhilde Stetschnig

85. Geburtstag

Magdalena Jernej
Paul Petrasko
Andreas Pirovc

80. Geburtstag

Hildegard Setz
Theresia Paulitsch
Ferdinand Leitgeb
Maria Jernej
Franziska Omelko

75. Geburtstag

Anneliese Paulitsch
Erika Markoutz

70. Geburtstag

Adolf Bleiberschnig
Elisabeth Dovjak
Franz Seidenader
Karl Paulitsch
Ernst Plassnig

Wir gratulieren ...

... den Eltern zur Geburt ihres Kindes



Marie Poganitsch

Hanna König

Aurelio-Quinn Neuhofer

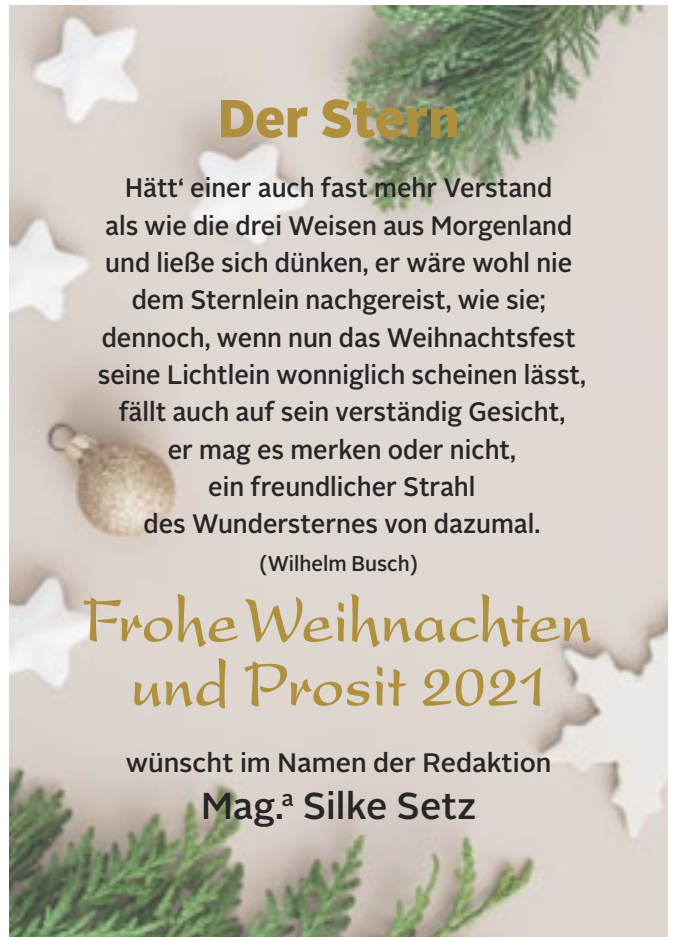
Informationspflicht zur Wasserqualität

Die Betreiber von Wasserversorgungsanlagen haben laut TWV die Abnehmer mindestens einmal jährlich über aktuelle Untersuchungsergebnisse zur Wasserqualität zu informieren:

Datum der Entnahme: 14. Mai 2020

Gesamthärte 11,5° dh

Kalium	< 2 mg/l	Sulfat	7,5 mg/l
Kalzium	57,4 mg/l	Nitrat	2,9 mg/l
Magnesium	14,9 mg/l	Nitrit	< 0,01 mg/l
Natrium	5,0 mg/l	pH-Wert	7,95
Chlorid	9,4 mg/l		



Verabschieden mussten wir uns von



Anton Merlitsch, 94	Josef Hribar, 80
Anna Kropiunik, 85	Magdalena Wolte, 93
Franz Wutej, 81	Pauline Lutschounig, 84

Aufrichtige Anteilnahme

IN EIGENER SACHE: Veröffentlichung von Geburtstagen und Eheschließungen – All jene Personen, die eine Veröffentlichung ihres Geburtstages (70., 75., 80., 85. und ab 90.) in der Gemeindezeitung nicht wünschen, werden ersucht, dies der Gemeinde Gallizien unter der 04221/2220 oder gallizien.redaktion@ktn.gde.at mitzuteilen. Von allen anderen Jubilaren, die keine derartige Mitteilung machen, nehmen wir an, dass sie nichts gegen eine Veröffentlichung einzuwenden haben. Gerne veröffentlichen wir auch Bilder anlässlich einer Geburt oder Eheschließung. Bitte übermitteln Sie diese rechtzeitig in einer Qualität von mindestens 300 dpi, jpg, an: gallizien.redaktion@ktn.gde.at

Bau- und Möbeltischlerei : Innenarchitektur : Projektmanagement



Märchenhaft schöne Möbel und Türen

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

T 04221/2213
www.tischlerei-josefhafner.at

TISCHLEREI
HAFNER

-  **Zuverlässig**
-  **Günstig**
-  **Vielfältig**
-  **Schnell**



Druckerei Tiskarna
**Mohorjeva
Hermagoras**

Adi-Dassler-Gasse 4
A-9073 Viktring

E: office@moho-druck.at
T: **0463 / 29 26 64**

Tradition trifft Moderne seit/od **1871**

www.mohorjeva.at
www.hermagoras.at

Die Druckerei in ihrer Nähe!

Impressum: Medieninhaber und Herausgeber:

Gemeinde Gallizien, 9132 Gallizien 27, Tel.: 04221/2220, Fax: 04221/2220-3, E-Mail: gallizien@ktn.gde.at; Redaktion: Mag. Silke Setz, E-Mail: gallizien.redaktion@ktn.gde.at. Gemäß Mediengesetz geben Beiträge, die mit Namen oder Initialen gekennzeichnet sind, nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder! – Verlag, Anzeigen und Druck: Druckerei Hermagoras-Mohorjeva, Adi-Dassler-Gasse 4, 9073 Viktring. Bildnachweis: jeweiliger Verfasser der Beiträge bzw. Gemeinde Gallizien, Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird in der gesamten Ausgabe auf eine geschlechterspezifische Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für beide Geschlechter.